

**BETA UTENSILI S.p.A.**  
via Alessandro Volta, 18 - 20050 Sovico (MB)-Italy  
Tel. +39.039.2077.1 - Telefax +39.039.2010742  
[www.beta-tools.com](http://www.beta-tools.com) - [info@beta-tools.com](mailto:info@beta-tools.com)

 **Beta**

**3010/T2**  
**3010/T3**  
**3010/T6**  
**3010/T10**



I	ISTRUZIONI D'USO
GB	INSTRUCTIONS FOR USE
F	MODE D'EMPLOI
D	GEBRAUCHSANWEISUNG
E	INSTRUCCIONES DE USO

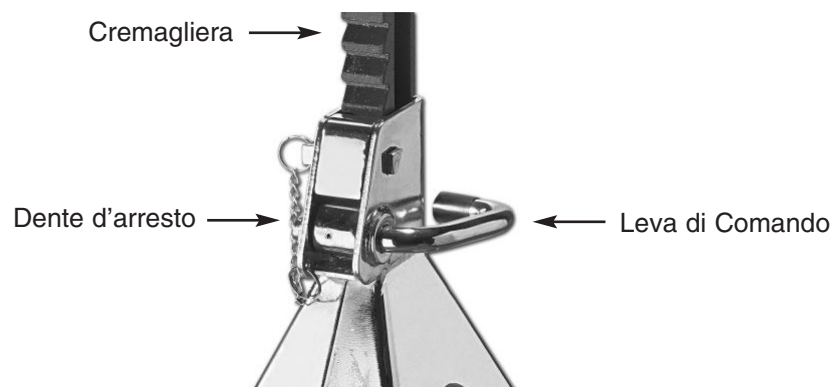
**AVVERTENZA:** Non sovraccaricare i cavalletti oltre la capacità nominale. I sovraccarichi possono provocare danni ai cavalletti e/o guasti che possono rendersi responsabili di lesioni a persone o danni alla proprietà. Centrare sempre il carico sulla cremagliera del cavalletto. Utilizzare sempre i cavalletti a coppie su superfici rigide e piane in grado di sostenere il carico. L'utilizzo dei cavalletti su superfici non rigide può rendere gli stessi instabili e tradursi in una possibile perdita di carico.

**Funzionamento:**

- (1) Fare riferimento al manuale del veicolo per l'esecuzione di procedure di sollevamento corrette. Sollevare esclusivamente in corrispondenza dei punti del veicolo specificati dal costruttore dello stesso.
- (2) Posizionare i cavalletti sotto al veicolo in corrispondenza dei punti definiti dal fabbricante dello stesso come punti di sostegno adeguati per il carico.
- (3) Per regolare i cavalletti: reggere la leva di comando mentre si solleva il fusto della cremagliera all'altezza desiderata. Abbassare la leva di comando per bloccare il dente d'arresto collocato nella colonna centrale. Assicurarsi che il dente d'arresto sia perfettamente innestato nei denti.
- (4) Abbassare con cura il carico sui cavalletti.

**Manutenzione e controllo:**

- (1) Si consiglia di procedere a un controllo visivo prima di ciascun utilizzo dei cavalletti, verificando la presenza di eventuali cricche, saldature incrinata e l'assenza di componenti e/o danni agli stessi. L'utilizzo dei cavalletti che risultino eventualmente danneggiati in qualche modo deve essere sospeso immediatamente.
- (2) A causa dei potenziali pericoli associati all'uso improprio di attrezzature di questo tipo, il prodotto non deve essere oggetto di modifiche.



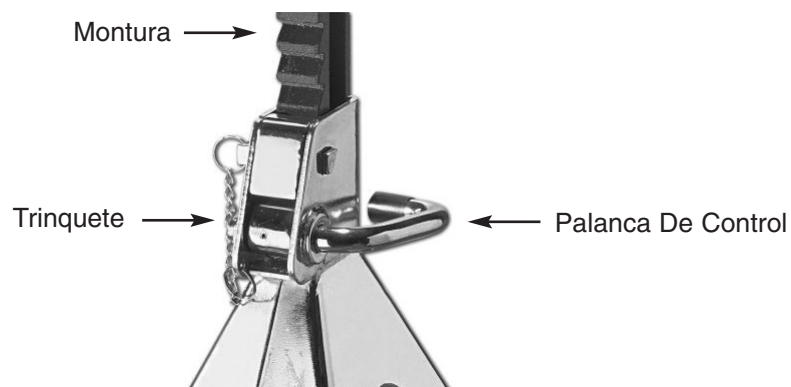
**ADVERTENCIA:** No se debe sobrecargar los soportes del gato más de su capacidad asignada. La sobrecarga de los soportes del gato puede dañar el aparato y/o puede lesionar a alguna persona o causar daños a la propiedad. Centrar siempre la carga en la montura de los soportes del gato. Utilizar siempre dos soportes del gato sobre superficies duras y niveladas capaces de sostener la carga. Su uso en superficies blandas puede resultar en la inestabilidad del aparato y la pérdida de la carga.

#### Operación:

- (1) Vea el manual del vehículo para informarse sobre el procedimiento apropiado de elevar el coche. Elevar el vehículo solamente por las partes que especifica el fabricante.
- (2) Poner los soportes del gato debajo del vehículo en los puntos recomendados por el fabricante.
- (3) Para ajustar los soportes del gato, sujetar hacia arriba la palanca de control mientras que eleva la montura a la altura deseada. Empujar la palanca de control hacia abajo hasta que se bloquee el trinquete en los dientes situados en la columna central. Asegurarse que el trinquete esté totalmente enganchado en los dientes.
- (4) Bajar la carga lentamente sobre los soportes del gato.

#### Mantenimiento e inspección:

- (1) Se debe hacer una inspección visual de los soportes del gato antes de cada uso y comprobar que no hay grietas, soldaduras agrietadas y partes dañadas o que se han perdido. No se debe usar ningún soporte del gato que parezca que está dañado de alguna forma.
- (2) Debido a los posibles peligros asociados con el uso inapropiado de equipos de este tipo, no se debe hacer ninguna modificación al producto.



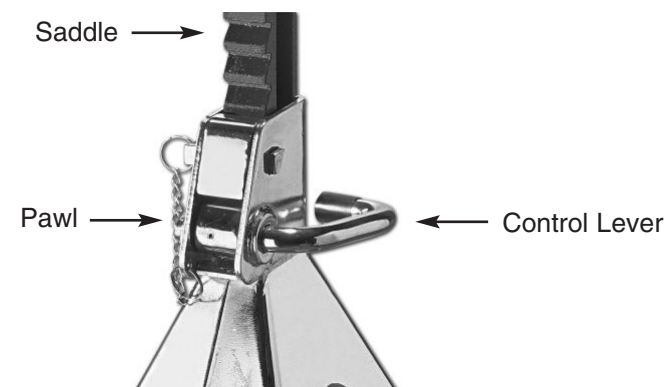
**WARNING:** Do not overload jack stands beyond rated capacity. Overloading can cause damage to jack stands and/or failure resulting in personal injury or property damage. Always centre the load on saddle of jack stand. Always use jack stands in pairs on hard, level surfaces capable of sustaining the load. Use on other than hard surfaces can result in jack stand instability and possible loss of load.

#### Operation:

- (1) Refer to your vehicle owner's manual for proper jacking procedures. Lift only on areas of the vehicle as specified by vehicle manufacturer.
- (2) Position jack stands under vehicle at points specified by vehicle manufacturer as proper load support points.
- (3) To adjust jack stands: Hold control lever up while lifting saddle shaft to desired height. Push control lever down to lock pawl into teeth located in centre column. Make sure pawl is fully engaged into teeth.
- (4) Carefully lower load onto jack stands.

#### Maintenance and inspection:

- (1) Visual inspection should be made before each use of the jack stands, checking for cracks, cracked welds, and missing and/or damaged parts. Any jack stand that appears to be damaged in any way must be removed from service immediately.
- (2) Because of the potential hazards associated with the misuse of equipment of this type, no modifications should be made to the product.



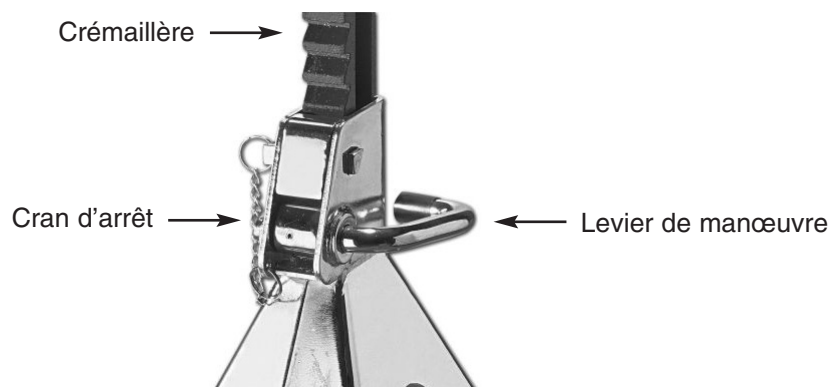
**AVERTISSEMENT:** faire attention à ne pas appliquer aux béquilles une charge supérieure à leur capacité nominale. Les surcharges peuvent provoquer des dommages aux béquilles et/ou des pannes qui peuvent produire des lésions aux personnes ou des dommages à la propriété. Centrer toujours la charge sur la crémaillère de la béquille. Utiliser toujours les béquilles par paires sur des surfaces rigides et plates qui sont à même de supporter la charge appliquée. L'utilisation des béquilles sur des surfaces non rigides peut rendre celles-ci instables et entraîner une éventuelle perte de charge.

#### Fonctionnement:

- (1) Voir le manuel du véhicule pour l'exécution de procédures de soulèvement correctes. Soulever uniquement en correspondance des points du véhicule indiqués par le constructeur du véhicule.
- (2) Placer les béquilles sous le véhicule en correspondance des points signalés par le constructeur du véhicule comme étant les points de support prévus pour l'application de la charge.
- (3) Pour régler les béquilles: tenir le levier de manœuvre pendant la montée de la tige de la crémaillère jusqu'à la hauteur désirée. Baisser le levier de manœuvre afin de bloquer le cran d'arrêt présent sur la colonne centrale. Vérifier que le cran d'arrêt soit parfaitement enclenché sur les dents.
- (4) Poser doucement la charge sur les béquilles.

#### Entretien et contrôle:

- (1) Il est recommandé d'effectuer un contrôle visuel avant chaque utilisation des béquilles afin de détecter la présence éventuelle de fissures, de soudures fêlées ou l'absence de composants et/ou des dommages à ceux-ci. L'utilisation de béquilles endommagées d'une quelconque façon doit être immédiatement interrompue.
- (2) En raison des risques potentiels liés à l'utilisation abusive d'équipements de ce type, le produit ne doit en aucun cas être modifié.



**ACHTUNG!** Die Böcke nicht überlasten, sondern die Nennlast beachten! Bei Überlastung kann es zu Schäden an den Böcken bzw. anderen Defekten kommen, die zu Sach- oder Personenschäden führen können. Die Last muss immer auf der Zahnstange vom Bock konzentriert werden. Immer zwei Böcke zusammen verwenden. Die Böcke müssen auf festen, ebenen Flächen abgestellt werden, die für das Gewicht geeignet sind. Die Verwendung der Böcke auf nicht ausreichend steifen Flächen kann dazu führen, dass die Böcke instabil werden und nachgeben.

#### Funktionsweise:

- (1) Für die korrekte Vorgehensweise zum Anheben wird auf das Handbuch vom Fahrzeug verwiesen. Das Anheben darf ausschliesslich an den vom Hersteller des Fahrzeugs angegebenen Punkten erfolgen!
- (2) Die Böcke an den Stellen unter das Fahrzeug stellen, die vom Hersteller als die Punkte angegeben sind, die für die Belastung geeignet sind.
- (3) Zum Einstellen der Böcke den Bedienhebel festhalten, während der Schaft der Zahnstange auf die gewünschte Höhe gebracht wird. Den Bedienhebel nach unten drücken, um den Sperrzahn in der zentralen Stange zu blockieren. Sicherstellen, dass der Sperrzahn perfekt in den Zähnen der Stange sitzt.
- (4) Die Last vorsichtig auf die Böcke absenken.

#### Wartung und Kontrollen:

- (1) Vor Gebrauch der Böcke sollte immer eine Sichtkontrolle durchgeführt werden. Sicherstellen, dass die Böcke keine Risse und beschädigten Schweißnähte aufweisen und dass alle Komponenten vorhanden und unversehrt sind. Vom Gebrauch von Böcken, die Defekte gleich welcher Art aufweisen, muss umgehend abgesehen werden!
- (2) Der unsachgemäße Gebrauch von Ausstattung wie dieser ist gefährlich! Die Durchführung von Änderungen gleich welcher Art an den Böcken ist deshalb verboten.

